

## DRUGS-ABOUT.COM

نشرة طبية للمستهلك بموجب انظمة الصيدلة  
(مستحضرات صيدلانية) 1986

هذا الدواء ملزم بوصفة طبيب

اقرأ/ي النشرة بامعان حتى نهايتها قبل استعمالك للدواء

## ניסטאטין

### אָראַס

#### הרכיב :

כל قرص يحتوي: Nystatin 500,000 units  
كما يحتوي كل قرص نحو 353 ملغ سكر .

#### תאثيرات الدواء الطبية :

أقراص نيساتين تحتوي على مادة مضادة للفطر ذات تأثير واسع المدى وتاجعة ضد الفطريات وداء المبيضات - كانديدا .

#### الاستطباب :

توصف أقراص نيساتين لمعالجة داء المبيضات في الجهاز الهضمي .

#### متى لا يجوز لك استعمال المستحضر ؟

لا يجوز لك استعمال هذا المستحضر اذا وجدت لديك حساسية لأحد مركباته .

**لا يجوز لك استعمال هذا الدواء قبل مراجعة الطبيب مقدماً :**

عندما تكونين في فترة الحمل أو في فترة الرضاعة.

#### تحذيرات :

يجب ابلاغ الطبيب عن اي حساسية لديك لطعام او عقاقير قبل استعمالك للدواء .

#### التفاعلات بين الأدوية :

اذا كنت تتعاطى/ن دواءً إضافياً أو إذا أنهيت العلاج الآن بدواء آخر ، فيجب اعلام الطبيب المعالج ، وذلك لتفادي الأخطار أو عدم النجاعة الناتجة عن التفاعلات بين العقاقير .

#### الأعراض الجانبية :

إضافة الى التأثيرات الطبية المرغوبة للدواء ، فقد تظهر أثناء فترة استعماله بعض الأعراض الجانبية كالإسهال ، آلام في البطن ، غثيان و/أو تقيؤ ، طفح جلدي .

أما اذا ظهرت لديك أعراض جانبية لم تذكر في هذه النشرة ، أو اذا طرأ اي تغيير على شعورك العام نتيجة لاستعمالك لهذا الدواء ، عليك عندئذ مراجعة الطبيب حالاً .

ראה/י לעיל תופעות לוואי ותגובות בין תרופתיות מיוחדות שפורטו.

#### מינון:

מינון לפי הוראות הרופא בלבד. אין לעבור על המנה המומלצת. הטבליות אינן מומלצות בדרך-כלל לילדים ולתינוקות מתחת לגיל 5 שנים מחשש לסיבוך בבליעתן. יש להשתמש בתרופה זו בזמנים קצובים כפי שנקבע על-ידי הרופא המטפל.

אם שכחת ליטול תרופה זו בזמן קצוב, יש ליטול מנה מיד כשזכרת; אולם אם קרובה השעה למנה הבאה, ותר/י על המנה שהחמצת וחזור/י ללוח הזמנים הרגיל, בשום אופן אין ליטול שתי מנות ביחד!

**אופן השימוש:** אין ללעוס, לחצות או לכתוש! יש לבלוע את התרופה עם מים.

#### כיצד תוכל/י לסייע להצלחת הטיפול?

עליך להשלים את הטיפול שהומלץ על-ידי הרופא. גם אם חל שיפור במצב בריאותך אין להפסיק הטיפול בתרופה ללא התייעצות עם רופא.

#### מנע/י הרעלה!

תרופה זו וכל תרופה אחרת יש לשמור במקום סגור מחוץ להישג ידם של ילדים ו/או תינוקות ועל-ידי כך תמנע/י הרעלה.

אם נטלת מנת יתר או אם בטעות בלע ילד מן התרופה, פנה/י מיד לחדר מיון של בית-חולים והבא/י אריזת התרופה איתך.

**אין לגרום להקאה** ללא הוראה מפורשת מרופא! תרופה זו נרשמה לטיפול במחלתך, בחולה אחר/ת, היא עלולה להזיק. אל תתנ/י תרופה זו לקרוביך, שכניך או מכריך.

**אין ליטול תרופות בחושך!** בדוק/י התווית והמנה בכל פעם שהינך נוטל/ת תרופה. הרכב/י משקפיים אם הינך זקוק/ה להם.

#### אחסנה: במקום קריר, חשוך ויבש.

גם לפי תנאי האריזה/האחסנה המומלצים, תרופות נשמרות לתקופה מוגבלת בלבד. נא לשים לב לתאריך התפוגה של התכשיר! בכל מקרה של ספק, עליך להיוועץ ברוקח שסיפק לך את התרופה. אין לאחסן תרופות שונות באותה אריזה.

#### מס' רישום התרופה: 192721462

**יצרן:** תרו תעשיה רוקחית בע"מ, ת.ד. 10347, מפרץ חיפה 26110.  
74667.0502

### עלון לצרכן לפי תקנות הרוקחים (תכשירים רפואיים) התשמ"ו - 1986

#### תרופה זו חייבת במרשם רופא

קרא/י בעיון את העלון עד סופו בטרם תשתמש/י בתרופה

## ניסטאטין

טבליות

#### הרכב:

כל טבליה מכילה: Nystatin 500,000 units  
כמו-כן כל טבליה מכילה כ- 353 מ"ג סוכר.

#### פעילות רפואית:

טבליות ניסטאטין מכילות מרכיב אנטיפטריתי יעיל כנגד ספקטרום רחב של פטריות וקנדידה.

#### התוויה:

טבליות ניסטאטין מותוות לטיפול בקנדידיאזיס של מערכת העיכול.

#### מתי אין להשתמש בתכשיר?

אין להשתמש בתרופה אם ידועה רגישות לאחד ממרכיביה.

#### אין להשתמש בתרופה מבלי להיוועץ ברופא לפני התחלת הטיפול:

אם הינך בהריון או מיניקה.

#### אזהרות:

אם הינך רגיש/ה למזון כלשהו או לתרופה כלשהי, עליך להודיע על-כך לרופא לפני נטילת התרופה.

#### תגובות בין-תרופתיות:

אם הינך נוטל/ת תרופה נוספת, או אם גמרת זה עתה טיפול בתרופה אחרת, עליך לדווח לרופא המטפל כדי למנע סיכונים או אי-יעילות הנובעים מתגובות בין-תרופתיות.

#### תופעות לוואי:

בנוסף לפעילות הרצויה של התרופה, בזמן השימוש בה עלולות להופיע השפעות לוואי, כגון: שלשול, כאבי בטן, בחולה ו/או הקאה, פריחה. בכל מקרה שבו הינך מרגיש/ה תופעות לוואי שלא צוינו בעלון זה, או אם חל שינוי בהרגשתך הכללית עליך להתייעץ עם הרופא מיד.

#### תופעות לוואי ותגובות בין תרופתיות בילדים:

על ההורים לדווח לרופא המטפל על כל תופעת לוואי וכן על כל תרופה נוספת הניתנת לילד/ה!

**PATIENT PACKAGE INSERT IN ACCORDANCE WITH THE  
PHARMACISTS' REGULATIONS  
(MEDICINAL PREPARATIONS) - 1986**

The dispensing of this medicine requires  
a doctor's prescription

Read this package insert carefully  
in its entirety before using this medicine

## NYSTATIN

### Tablets

#### Composition:

Each tablet contains: Nystatin 500,000 units  
Each tablet also contains approximately 353 mg sugar

#### Therapeutic activity:

Nystatin tablets contain an antifungal agent active against  
a wide range of fungi and candida.

#### Indication:

Nystatin tablets are indicated for the treatment of intestinal  
candidiasis.

#### When should the preparation not be used?

Do not use this medicine if you are sensitive to any of its  
ingredients.

#### Do not take this medicine without consulting a doctor before starting treatment:

If you are pregnant and/or breastfeeding.

#### Warnings:

If you are sensitive to any type of food or medicine, inform  
your doctor before commencing treatment with this medicine.

#### Drug interactions:

If you are taking another drug concomitantly or if you have  
just finished treatment with another medicine, inform the  
attending doctor, in order to prevent hazards or lack of  
efficacy arising from drug interactions.

#### Side effects:

In addition to the desired effect of the medicine, adverse  
reactions may occur during the course of taking this  
medicine, for example: diarrhea, stomach aches, nausea  
and/or vomiting, skin rash.

In the event that you experience side effects not mentioned  
in this leaflet, or if there is a change in your general health,  
consult your doctor immediately.

#### Adverse reactions and drug interactions in children:

Parents must inform the attending doctor about any side  
effects, as well as any additional medicine being taken by  
the child.

See above for details of special side effects and drug  
interactions.

#### Dosage:

Dosage is according to doctor's instructions only.

Do not exceed the recommended dosage.

Use is not usually recommended in infants and children  
under 5 years of age since this age group may not be  
capable of swallowing the tablets safely.

This medicine is to be taken at specific time intervals as  
determined by the attending doctor.

If you forget to take this medicine at the specified time, take  
the dose as soon as you remember. If it is almost time for  
the next dose skip the missed one and then go back to  
your regular dosing schedule. Never take a double dose to  
compensate for a missed one.

**Directions for use:** Do not chew, halve or crush! Swallow  
the medicine with water.

#### How can you contribute to the success of the treatment?

Complete the full course of treatment as instructed by the  
doctor. Even if there is an improvement in your health, do not  
discontinue use of this medicine before consulting your  
doctor.

#### Avoid poisoning!

This medicine and all other medicines must be stored in a  
safe place out of the reach of children and/or infants, to  
avoid poisoning. If you have taken an overdose, or if a child  
has accidentally swallowed the medicine, proceed  
immediately to a hospital emergency room and bring the  
package of the medicine with you.

**Do not induce vomiting** unless explicitly instructed to do so  
by a doctor!

This medicine has been prescribed for the treatment of your  
ailment; in another patient it could cause harm. **Do not give  
this medicine to relatives, neighbours or friends.**

**Do not take medicines in the dark!** Check the label and the  
dose each time you take your medicine. Wear glasses if  
you need them.

**Storage:** In a cool, dark and dry place.

Even if kept in their original container and stored as  
recommended, medicines may be kept for a limited period  
only. Please note the expiry date of the medicine! In case of  
doubt, consult the pharmacist who dispensed the medicine to  
you.

Do not store different medications in the same package.

**License number:** 192721462

**Manufacturer:** Taro Pharmaceutical Industries Ltd.,  
P.O.B. 10347, Haifa Bay 26110.

**الأعراض الجانبية والتفاعلات بين الأدوية عند الأطفال :**  
على الوالدين إبلاغ الطبيب المعالج عن كل تأثير جانبي يبدو لدى الطفل  
وعن أي دواء آخر يتناوله . راجع/ ي الفقرات المتعلقة بالأعراض  
الجانبية والتفاعلات الخاصة بين الأدوية المذكورة أعلاه.

#### الجرعة الدوائية :

يستعمل الدواء حسب تعليمات الطبيب فقط .

لا تتجاوز/ ي الجرعة الموصى بها .

لا يوصى باستعمال الأقراص عادة للأطفال والرضع دون 5 سنين من  
العمر خشية المشاكل التي قد تحصل أثناء ابتلاعها .

يجب استعمال هذا الدواء في أوقات محددة حسب تعليمات الطبيب  
المعالج .

إذا حدث ونسيت تناول الجرعة في الوقت المعين ثم تذكرت بذلك ،  
فيجب تناولها حالاً ! ولكن إذا اقترب موعد الجرعة القادمة فعليك  
تقوية هذه الجرعة ، ثم العودة إلى المواعيد المحددة الاعتيادية ولكن  
لا يجوز تناول جرعتين معاً في أي حال من الأحوال .

#### ارشادات الاستعمال :

لا يجوز مضغ، شطر أو سحق القرص! يُبلع القرص مع الماء.

#### كيف تستطيع/ين أن تساهم/ي في نجاح العلاج ؟

يجب اكتمال العلاج الموصى به من قبل الطبيب .

لا تتوقف/ي عن استعمال هذا الدواء بدون تعليمات من الطبيب حتى  
ولو طراً تحسن على حالتك الصحية .

#### تجنب/ي التسمم!

يجب حفظ هذا الدواء وكل دواء في مكان مغلق بعيداً عن متناول أيدي  
الأطفال و/أو الرضع ، وذلك لتفادي إصابتهم بالتسمم .

إذا أفرطت في تناول الجرعة الدوائية أو إذا بلع الطفل/ة خطأ من هذا  
الدواء ، عليك التوجه إلى المستشفى حالاً مصطحباً عبوة الدواء .

لا تسبب/ي التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب .

هذا الدواء وصف لعلاج مرضك ، وقد يسبب الضرر لمريض آخر .

لا تعط/ي من الدواء إلى أقاربك ، جيرانك أو معارفك .

لا تتناول/ي الدواء في العتمة:

يجب تشخيص طابع الدواء والتأكد من الجرعة الدوائية في كل مرة  
تتناول/ين فيها دواء . ضع/ي النظارات الطبية إذا لزم الأمر ذلك .

**التخزين :** في مكان بارد ، مظلم وجاف .

تبقى الأدوية صالحة لفترات محدودة فقط ، حتى ولو ظلت في علبتها  
الأصلية وتم حفظها بموجب تعليمات التخزين . الرجاء ملاحظة تاريخ  
انتهاء صلاحية المستحضر المدونة على العبوة . في حالة الشك ! عليك  
استشارة الصيدلي الذي صرف لك هذا الدواء .  
لا يجوز تخزين أدوية مختلفة في نفس العبوة .

**رقم سجل الدواء :** ١٩٢٧٢١٤٦٢

**المنتج :** تارو للصناعة الدوائية م.ض. .

ص.ب./ ١٠٣٤٧ ، خليج حيفا ٢٦١١٠